

Y-YOU IDIOT.
YOU MEAN
THIS BODY
IS YOURS,
RIGHT??

THIS
GUY IS
MINE!

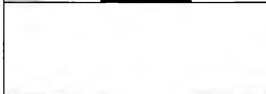


POLARIS
PUBLISHED











WAA



BUT...

I NEED TO TELL
MY PARENTS
ABOUT MY PERIOD
WHEN I GET
HOME TODAY.



IT'S HARD TO
TALK TO THEM.

YOUR FAMILY
IS SO COOL.



I FEEL
TERRIBLE!

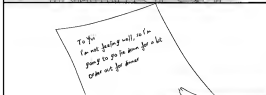
GAK, MY
STOMACH'S
BEEN HURTING
THIS WHOLE
TIME.

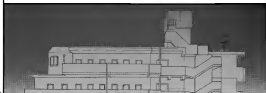
GIRLS
HAVE TO GO
THROUGH
THIS EVERY
MONTH!

It feels like
something's
going on
my inside.













NORMALLY I
JUST PRETEND
NOT TO NOTICE



THIS IS ONLY MY
HOME FOR AS
LONG AS HE'D
NOT ABLE TO
BRING BACK
AFTER ALL

I FEEL
LIKE I'D
BE MOVED
OF ME TO
INTERPRET

SINCE THIS
ISN'T "HIS"
HOUSE



LET'S BOTH
DO OUR BEST

BUT



MAH -

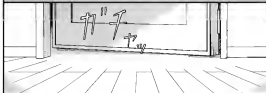
ズ
キ
ツ



SHE WOULDN'T
WANT TO COME
BACK TO THIS









THAT'S WHY
SHE ENDED
UP ALONE

THAT'S WHY
SHE WAS ALMOST
BULLYED BY CLUB
CLASSMATES
AND ENDED UP
BEING DELILED
BY THEM

I GET IT...

NOW..

I'M
HUNGRY...

OH..
MY
STOMACH
HURTS

SHE WASN'T
BEING SELFISH,
SHE WAS JUST

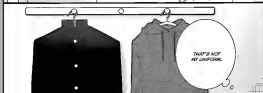
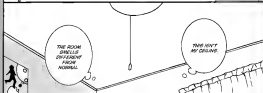
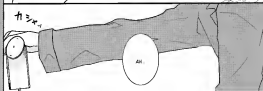
LONELY



Warmth



And so the day begins



SHISYUNKI

BITTERCHANGE

Ningen / JAC / Meiru

translator

editor

clean/typo



www.world-three.org

#worldthree@freebird.rizon.net





WOMEN
YEA

AM YETTA,
GOOD
MORNING
YOU
KAREN?



HEY YOU
TWO



ARE YOU GUNS
TOGETHER ALL DAY,
EVERDAY?

AREN'T YOU THE
COUPLE THAT
WAS MAKING A
HUGE FUSS IN
THE HALLWAY
YESTERDAY?

ハ
ハ
?



HUMP

COUPLE











BY THE WAY...



ARE YOU REALLY
GOING OUT WITH
OCHIBUKU-SAN?



YOU DON'T
HAVE TO HIDE
ANYTHING FROM
ME, YOU KNOW?

I'M NOT
SHE'S JUST
A CLASSMATE
OF MINE FROM
ELEMENTARY
SCHOOL!

HEY THAT'S
DISGUSTING!



I'M TELLING
YOU IT'S A
MISUNDER-
STANDING

I MEAN IF
IT'S TRUE THAT
YOU REALLY
DO HAVE A
GIRLFRIEND IN
YOUR FIRST
YEAR IN MIDDLE
SCHOOL...

IT'S JUST
BE A LITTLE
JEALOUS.
THAT'S ALL.



WHAT?

What
are you
talking
about?

BUT IT WOULD
MAKE A LOT OF
SENSE IF SHE
REALLY WAS YOUR
GIRLFRIEND!





















SHALU-
KUN



I SUPPOSE I'M
BEING A BIT TOO
HOOTY HERE.

BUT STILL...



HUH?

SHALU-
KUN

AREN'T YOU
GOING OUT WITH
OTSUKURA-SAN?



NOT AT
ALL! IF
ANYTHING
I HATE
HER!

I'M NOT!
THAT'S
JUST
A STUPID
RUMOR!

BUT DON'T
YOU LIKE
HER?



E...

SEE...

I HEAR
YOSH-SAN'S
A FRIEND OF
MINE FROM
ELEMENTARY
SCHOOL...

BUT THAT'S
ALL THERE
IS TO IT!



EVER SINCE
I WAS LITTLE
THAT'S WHAT
EVERYONE
SAID I WAS
TRYING TO DO.

I WOULDN'T
REALLY TRYING
TO BACK UP TO
THE TEACHERS
OR ANYTHING.

I=



I'M USED
TO PULLING
THROUGH BY
MYSELF.

YEAH.

THAT'S WHY I
WOULDN'T ABLE
TO MAKE ANY
FRIENDS.

AND I'M NOT
REALLY USING
HOW TO RELY
ON PEOPLE.



YEAH.



I JUST DON'T MIND
BEING ASKED TO DO
THINGS. IT'S LIKE
THAT AT HOME TOO.

IT'S NOT LIKE
I'M EXPECTING
ANYTHING FROM
THE TEACHERS FOR
DOING ALL THIS.





I REALIZED THAT
I HAD MADE A
HUGE MISTAKE

THAT WAS WHEN

AND ONLY
AS A FRIEND

BE A
FRIEND

I
THOUGHT
I SHOULD
HELP HER

I SAW MYSELF
IN KINOSHITA-
SAN SO

BUT

A GUY
RIGHT
NOW

THAT I
WAS

I HAD
COMPLETELY
FORGOTTEN

WHAT
DO I DO?
THIS IS
BAD.

Which kind?



It's finally time



SHISYUNKI
BITTER CHANGE
POLARIS COMICS / MANGAHOUSE

SHISYUNKI

BITTERCHANGE

Ningen / Meiru

translator

the rest



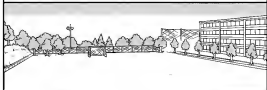
www.world-three.org

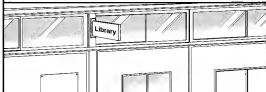
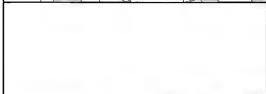
#worldthree@freebird.rizon.net







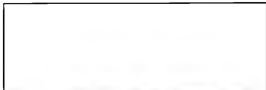












WHERE'D
YOU GO,
JOJO?



WHAT
DID YOU
BORROW?



OH I JUST
STOPPED
BY THE
LIBRARY
TO—

YOU WERE
READ A LOT
OF BOOKS.



WHAT ARE
YOU A
CHILD?

**Fairy
Tales?**

UHM,
A BOOK
ABOUT
FAIRY
TALES...



THE ONLY
THING WE
READ IN THE
PRISON BEFORE
ANYTHING.







HEY!

HEY!

I AM, BUT
NOT, AT THE
SAME TIME!

DO YOU KNOW
HOW HARD IT
IS NOT BEING
ABLE TO TALK
TO YOU?



OH!

BY THE
WAY, YU



I SAW YOU TALKING
TO A GIRL WITH
GLASSES DURING
LUNCH TODAY

WHO IS
SHE?



HEY, DON'T
WE AGREE WE
WOULDN'T NEED
ANYTHING FROM
EACH OTHER?

HEY!

HEY!

YOU
Havent
Said A
Thing
About
Her

I WONDER
WHAT THAT
WAS ALL ABOUT
MYSELF...



ALSO, ABOUT
THAT GIRL...



I SAW
HER DURING
LUNCH!

ざわ
ざわ



AND
SHE...



UHH...

SHE WAS BLAMING
DADDY'S AT ME
THE WHOLE TIME

AND I DON'T
KNOW WHY...



THERE'S
JUST ONE
THING I'LL
SAY THOUGH...

SORRY... UHH...
WHY DO I PUT THIS
THERE'S A LOT GOING ON
EXPLAINING ME AND IT'S
TAKE A LONG TIME TO
EXPLAIN SO I'LL TELL
YOU NEXT TIME



SO BE
VERY
CAREFUL!

WOMEN
ARE
DEMONS!







カ
ラ
ラ
カ
ラ
ラ



ALMT?

WHAT?



DID THEY GET
TIRED OF ME?



WHAT DO I
DO, WHAT
DO I DO??

JUST NOW?
NO, WAIT,
THEY SAID
IT'S ALWAYS
LIKE THIS

IT'S BECAUSE
I'M ALREADY
SO ALONE...



I'LL END UP
ALONE...

I NEED TO
ALREADY UP
AND AHEAD.
GIVE TO BORN
OF THEM

OTHERWISE...





SHIGEMUKI BITTER CHANGE VOL 2
PRESENTED BY MASAROSHI

SHISYUNKI

BITTERCHANGE

Ningen / Meiru

translator

the rest



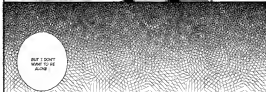
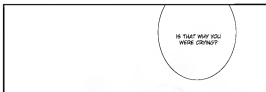
www.world-three.org

#worldthree@freebird.rizon.net









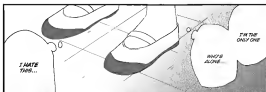














YOU'LL NEVER
GET POPULAR
LIKE THAT
YOU KNOW.

YOU GUYS
ARE REAL
BITCHES.



WHAT ARE
YOU DOING
OOTAKA-
SAN?

AHH! I'M
COVERED IN
CHALK DUST!

WHAA—

WHAT THE
HELL ARE
YOU DOING?!

YUI-
CHAN?

AHH!
What is
that?

What
are you
doing?









MAIL













Nomura-kun



Aoki-san



SHISYUNKI
BITTER CHANGE
POLARIS COMICS / MANGAHOUSE

SHISYUNKI

BITTERCHANGE

Ningen / Meiru

translator

the rest

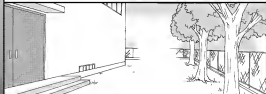
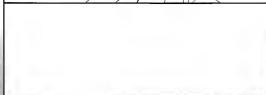


www.world-three.org

#worldthree@freebird.rizon.net









NO ONE
OTHER THAN
KAMISARA IS
SUPPOSED
TO ASK.

W-W-
W-W-
WHAT DO
I DO?

WHEN YOU JUST MET
ALONG REALLY WELL,
BUT I CAN'T HELP BUT
THINK THERE'S SOME
KIND OF SPECIAL
RELATIONSHIP
BETWEEN THE
TWO OF YOU.

SHOULD I JUST
COME CLEAN AND
EXPLAIN IT ALL?
NO, WAIT...

BUT AFTER
SEEING YOU
TWO, I'M
CERTAIN.

OF COURSE
WHEN I ASKED HIM,
HE DENIED IT.

ドク...

YOU—

YOU LIKE
KAMISARA-KUN,
DON'T YOU?









GOOD
MORNING

KIMURA-KUN



HEY, YOU KNOW,

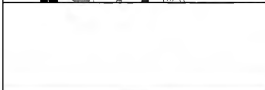
A-GOOD
MORNING!
MINOCHI-SAN

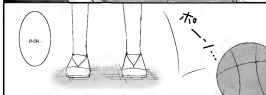


I WON THESE MOVIE
TICKETS FROM THAT
OLD MAN AT THE
SHOPPING DISTRICT















SOMETIMES
YOU CAN FIND A
SOLUTION JUST
BY TALKING
ABOUT YOUR
PROBLEMS

HA?

I DON'T KNOW IF
I'LL BE OF ANY
HELP THOUGH.

WHA, I CAN
LEAD AN EAR,
IF YOU WANT.



BUT A
COTTAGE
END

SHE SAID THAT SHE
WAS GOING TO BE
MY RIVAL IN LOVE

WELL, SHE
SHE. I DON'T
REALLY KNOW



NO THAT'S
NOT THINGS
ALREADY GOT
STARTED

THOUGH, I THINK I
CAN SEE WHY PEOPLE
AROUND US WOULD
START THINKING WE GOT
ALONG REALLY WELL...

THAT GUY IS
JUST SOMEONE I
TALK TO FROM TIME
TO TIME SINCE WE
WENT TO THE SAME
ELEMENTARY
SCHOOL.



MY FRIEND
THINKS THE
SAME TOO.

BUT OUR
RELATIONSHIP
REALLY HATE
LIKE THAT
AT ALL!



MY FRIEND BEING
BOOTHERED BY THE TOO,
SO I WAS WONDERING
IF I COULD GET THE
OTHER GUY TO GIVE
UP ON HIM SOMEHOW.

I JUST
WANT TO
RESOLVE THE
MISUNDER-
STANDING
SOMEHOW.





IT'S JUST
MORALIZING
I READ IN A
MAGAZINE
AND

I GUESS WHAT
I'M TRYING TO
SAY IS JUST BE
HONEST ABOUT
YOUR FEELINGS



THANKS

I-I HOPE
THAT HELPS.

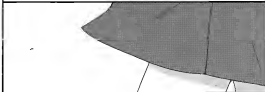


I GUESS THERE
MIGHTN'T BEY REAL
NEED TO THINK TOO
DEEPLY ABOUT IT.

"SPECIAL" TO
EACH OTHER

WE'RE BOTH







IT'S FINE, I'LL
TALK HER THERE



IF-NOW,
OVSURE!/?

COME ON!
YOU LECTURED ME
ABOUT TAKING CARE
OF MY BODY AND ALL
THAT BEFORE, AND
NOW LOOK AT YOU!



BUT IT DOES

THIS WAS
NOTHING TO
DO WITH
YOU!

YOU'RE NOT
EVEN IN THE
SAME CLASS
AS HIM!



IT WAS EVERYTHING
TO DO WITH ME.



SHISYUNKI

BITTERCHANGE

Ningen / Meiru

translator

the rest



www.world-three.org

#worldthree@freebird.rizon.net











HA, DON'T WORRY!

W-HOLD ON!
WE'RE NOT DONE
TALKING HERE



I'LL GO WITH
THEM TOO!



I'M-



SORRY FOR
GETTING YOU
INVOLVED EVEN
THOUGH WE'RE
NOT EVEN IN THE
SAME CLASS

DON'T WORRY
ABOUT IT. COME
ON LET'S GO

I'M
SORRY!
THANK YOU
A LOT-BAY!





AAAA



Looks like she's getting her points

HEHE



NO!!
U

ARE YOU
STUPID OR
SOMETHING?
Obviously



YOU PROBABLY WON'T
HAVE TO WORRY ABOUT
BEING SPEECHLESS
OVER THAT WONDERFUL
COMPRESSION OF YOURS.

WELL, AT
LEAST WITH
THOSE TWO.







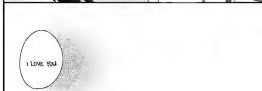














AN A GIRL,
I MADE
ANOTHER
GIRL FALL
FOR ME



SUMMER
ODTSUKA YU
FIRST YEAR
MIDDLE SCHOOL



...IS SOMETHING
LIKE THIS



KEEP IT
A SECRET
FROM YU
OK?

TO THINK THAT MY
FIRST KISS WOULD
BE WITH A GIRL...

W-W-
W-W-
WHAT!?

*Kinoshita-san
after that day*

Both of their reactions



SHISYUNKI

BITTERCHANGE

Ningen / Meiru

translator

the rest



www.world-three.org

#worldthree@freeirc.rizon.net







OH YOU'RE ON
DUTY TODAY
KAGAMI?



I'LL BE
PASSING OUT
THE SCHEDULE
FOR THE FINAL
EXAMS LATER.

MAKE SURE
YOU TELL
EVERYONE.

YES SIR.



THANK YOU FOR
TELLING ME.

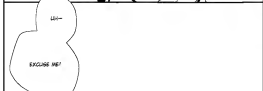
SO YOU'VE COMED
TO BE ABSENT
TODAY AS WELL?

GOT IT.



THE HANDOUTS
FROM CLASS
HAVE STARTED
PILING UP.

WOULD LIKE TO ASK THE
CLASS REPRESENTATIVE
TO DELIVER THEM TO HER
AFTER SCHOOL, IF THAT'S
ALRIGHT WITH YOU.



SHE WAS
GLAD TO
HAND THE
JOB OVER
TO ME

WHEN I
TOLD YUUTA'S
HOMEROOM
TEACHER THAT
I KNEW WHERE
YUI LIVED

AND SO

AT MY OWN
HOUSE

SUDDENLY I
FIND MYSELF

DO I
THINK
IT

WILL
BE OK
ALRIGHT

WHICH
IS ONLY
NATURAL I
SUPPOSE

KADUNA
WAS A BIT
WORRIED
FOR ME

I HAVEN'T
ONCE GONE
BACK HOME

IN THE
THREE AND A
HALF YEARS
SINCE WE'VE
SWITCHED
BODIES





HELLO.



THANKS FOR
COMING ALL THE
WAY OUT HERE
IN THIS COLD
WEATHER



YOUR FEVER HAS
FINALLY STARTED
GOING DOWN AND
YOU'RE FEELING
A BIT BETTER.

BUT I WANTED TO
BE CAREFUL, SO I
MADE HER TAKE
TOURNEY OFF TODAY,
JUST IN CASE.

AND FOR
BRINGING YOUR
HOMEWORK

WIT WAS
NOTHING









IT'S THE
FIRST TIME



I'VE SEEN HER
WITH SUCH A
CAREFREE LOOK
ON HER FACE



KNOWING YOU,
IT'S PROBABLY
GOTTEN PRETTY
DIRTY BY NOW

IS THIS
SOME KIND
OF BLURRING
INSPECTION?

WHY?

HEY, SHOW
ME MY ROOM







BEHAVE
YOURSELF
NOW YU

OKAY

HEY YU, DON'T
GO TOO FAR
AHEAD OF US
OR YOU'LL
GET LOST



OMG



HEY DAD, BUY
SOMETHING FOR ME?

COME NOW, I
JUST BOUGHT
YOU SOMETHING.
DIDN'T I?



DO YOU LIKE
PLUSHIES?

UM...

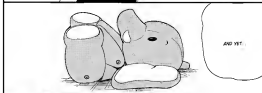
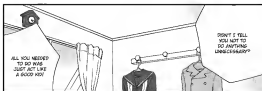
HEY YU.

YES?











I WANTED MOM
AND DAD TO GO
ALONG TOO!

I WAS ALWAYS
THINKING
ABOUT THEM

I THOUGHT
THAT IF I WAS
ALWAYS A GOOD
KID, THEY'D START
SAILING AGAIN

LIKE THEY USED
TO IN THE PAST...

I KNOW







I'M GLAD I GOT
TO SEE HOME

HOPE I'LL BE
ABLE TO SEE DAD
SOMEDAY TOO



WOULD EVERYONE
BE SMILING SO
HAPPILY LIKE THEY
WERE BEFORE?

I WONDER
WHAT'D IT BE
LIKE IF ALL
THREE OF US
WERE TOGETHER
AGAIN LIKE
BEFORE?



HE'S THE
ONE WHO
CHANGED
THEM



EASILY
GRANTING
ALL OF MY
WISHES

YULIYA'S
ALWAYS

ALWAYS



I MEAN, HE'S
AN IDIOT, BUT
GETTING ALONG
WITH PEOPLE IS
THE ONE THING
HE'S GOOD AT.

IT KIND OF
PISSES ME
OFF HOW EASILY
HE ACHIEVES
EVERYTHING
I CAN'T, EVEN
THOUGH I WORK
SO HARD FOR IT.

AND HE
SOMEHOW
DOES IT WHILE
MANAGING
TO BE THAT
GUY!



HE HAS
EVERYTHING
I DON'T.

IT'S SO
FRUSTRATING.









Kinoshita-san
and Nomura-kun

I want to give
you a nickname



SHISYUNKI
BITTER CHANGE
POLARIS COMICS / MANGAHOUSE

SHISYUNKI

BITTERCHANGE

Ningen / Meiru

translator

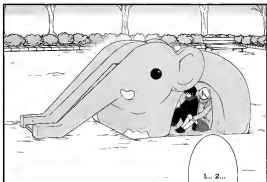
the rest



www.world-three.org

#worldthree@freebird.rizon.net





Step 17
Five Years

IT'S BEEN FIVE
YEARS SINCE WE
SWITCHED PLACES



IT'S NOW THE
WINTER OF THE
THIRD YEAR OF
MIDDLE SCHOOL

AND
WE STILL
HAVEN'T
CHANGED
BACK

131	140	150	160
132	141	153	163
134	142	154	164
136	145	155	165





**YES!
I PASSED!**



YOU HAD
BE STUDY SO
HARD SO I
COULD GET IN.

BUT NOW I
DON'T HAVE
TO ANNOY!

I PASSED~

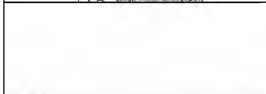
I PASSED~



WELL
HAPPY

MY SCORE
WAS PRETTY
GOOD.

BUT YOU JUST
BARELY PASSED





CONGRATULATIONS
ON GETTING INTO
CHURUM HIGH
SCHOOL!

EVERYONE!



CHEERS!



PRETTY
MACH

KUSUMI AND I
BOTH HAD TO
LOWER OUR
STANDARDS
FOR YOU

THAT EXAM
WASN'T EVEN
DIFFICULT

IT'S AMAZING HOW
WE'VE MANAGED TO
STAY TOGETHER SINCE
KINDERGARTEN

I'M SO HAPPY
I CAN GO TO
THE SAME HIGH
SCHOOL AS
YOU KUSUMI!



PACCHU'S
DRIVING

OH

BESIDES, WE ALL
DECIDED ON THIS
HIGH SCHOOL
TOGETHER AFTER
TALKING IT OVER
FOR A LONG TIME!

I SWEAR, REALLY
LONG TIME BEFORE!

SHUT UP YUI!
I PACKED SO
LET'S JUST
STOP TALKING
ABOUT THE
EXAM!



DON'T
WORRY
ABOUT IT.

KAGURU!
THANK YOU
SO MUCH FOR
HELPING ME
STUDY

Oh, she
wasn't
from



ARE YOU REALLY
OK WITH THIS
THOUGHT?



WITH THE
RECOMMENDATIONS
YOU GOT, YOU
COULD GO SOME
TO A MUCH
BETTER SCHOOL.

AND YET, YOU
CHOOSE CHINA



ON THE OTHER,
CHINA'S A PUBLIC
SCHOOL, AND IT'S CLOSER
TO HOME. THIS WOULD
BE EASIER FOR ME TO
GET A PART-TIME JOB
IF I WANTED TO.

ON ONE HAND,
A PRIVATE
SCHOOL WOULD
BE REALLY
EXPENSIVE.

TO BE
HONEST,
I WOULDN'T
REALLY
KNOW EITHER.



BUBBLES.





KAZUMI'S

HE TOLD ME
BEFORE THAT HE
WANTED TO GO TO
A GOOD SCHOOL
AND GET A JOB
WITH A GOOD
COMPANY
SO THAT HE
COULD MAKE A
LOT OF MONEY
AND MAKE LIFE
EASIER FOR
HIS MOM.

A REALLY RELIABLE
GUY, BUT HIS DAD'S
BEEN HOME EVER
SINCE HE WAS LITTLE.



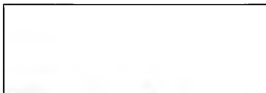
THAT'S WHY I
THOUGHT HE
WOULDN'T BE
TOGETHER WITH
HIGH SCHOOL.



UM?

HONESTLY

















YOUR
UNIFORMS ARE A
MESS TOO!

SEN...

YOU'RE LATE!
AND MORE
IMPORTANTLY,

YOUR HAIR IS
A MESS AND
THERE'S STILL
TOOTHPASTE
STUCK TO
YOUR TEETH



I-SORRY

JUST IF
YOU'RE LIKE
THIS ON THE
FIRST DAY
WHAT WILL
EVERYONE
THINK OF YOU?



YOU...

STILL HAVEN'T
FORGOTTEN
OUR PROMISE
HAVE YOU?



SINCE THERE'S NOT
AS MANY PEOPLE
THAT KNOW US IN
HIGH SCHOOL

YOU MEAN THAT
IT'S OK FOR US
TO NOT CARE LIKE
OUR OLD LIVES NOW?



BUT DON'T
FORGET THAT
YOU'RE STILL A
GIRL. RIGHT NOW?
YOU'RE STILL
DOTTAKING YOU!

otherwise I'll be
in trouble when I
return to my body!

THAT'S
JUST
BECAUSE
NOW IT'LL
BE HARDER
FOR OUR
SECRET TO
GET OUT



I REALIZED THAT
IF YOU TRY TOO
HARD TO PLAY
THE PART YOU'LL
JUST MAKE UP
EVEN HARDER.

WHICH IS WHY I
THINK IT'S BETTER
FOR ME TO ACT
MORE LIKE
MYSELF IN
HIGH SCHOOL..



YEAH



THAT DOESN'T
MEAN YOU CAN GO
AROUND ACTING
LIKE A GUY AND
START HANGING
AROUND BOYS
AND STUFF.

GOT IT?



DON'T THAT
BASICALLY
MEAN I HAVE
TO ACT LIKE
I HAVE BEEN
SO FAR?

AND WATCH
HOW YOU
TALK TOO!



SHISYUNKI
BITTER CHANGE
POLARIS COMICS / MANGAHOUSE

SHISYUNKI

BITTER CHANGE

Ningen / Meiru

translator

the rest



www.world-three.org

#worldthree@freebird.rizon.net

